

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series; (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

## ORDER

GOA/PH/54/13508

The following persons are appointed temporarily and until further orders on Government of India scale as ambulance drivers at the Health Centres mentioned against them:

1. Shri Arjuna Raglo Parvar — Ponda.
2. Shri Jackey alias Joaquim Fernandes — Bardez.
3. Shri Govind Dharma Shirodkar — Canácona.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).  
Panjim, 11th September, 1962.

## ORDER

GOA/PH/52/13542

Dr. Miguel Alvaro Dias Afonso, is appointed temporarily and until further orders on the Government of India pay scale, as Professor of the Pharmaceutical Course of the Goa Medical College vice Dr. Nelson Eugenio da Costa, removed from service.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).  
Panjim, 12th September, 1962.

## ORDER

GOA/PH/55/13565

Dr. Cesar Custodio dos Milagres Monteiro, is appointed temporarily and until further orders on the Government of India pay scale as Assistant Professor of the sixth Group of the Medical Surgical Course in the Goa Medical College.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).  
Panjim, 12th September, 1962.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

## Portaria

GOA/PH/54/13508

Os indivíduos a seguir mencionados são nomeados, temporariamente e até ordens ulteriores, condutores de ambulâncias das delegacias de saúde que vão indicadas em relação a cada um deles, com direito a vencimentos correspondentes à escala do Governo da Índia:

1. Sr. Arjuna Raglo Parvar — Pondá.
2. Sr. Jackey, por outro nome Joaquim Fernandes — Bardes.
3. Sr. Govind Dharma Shirodkar — Canácona.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).  
Pangim, 11 de Setembro de 1962.

## Portaria

GOA/PH/52/13542

Dr. Miguel Alvaro Dias Afonso — nomeado, temporariamente e até ordens ulteriores, professor do curso farmacêutico da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, com direito a vencimentos correspondentes à escala do Governo da Índia, em substituição do Dr. Nelson Eugénio da Costa, destituído das suas funções.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).  
Pangim, 12 de Setembro de 1962.

## Portaria

GOA/PH/55/13565

Dr. César Custódio dos Milagres Monteiro — nomeado, temporariamente e até ordens ulteriores, lente substituto do 6.º grupo do curso médico-cirúrgico da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, com direito a vencimentos correspondentes à escala do Governo da Índia.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).  
Pangim, 12 de Setembro de 1962.

**ORDER**

GOA/PH/256/13 637

Xantulabai Palondicar is appointed temporarily and until further orders on the Government of India pay scale as Laboratory Assistant of the Centre of Hematology and Haemoterapy in the Goa Medical College *vice* Aurea Maria do Ceu de Sá discharged.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 12th September, 1962.

**ORDER**

GOA/PH/104/13 636

Dr. Caxinata Vinaica Sinai Mulgãocar, Director of the Pharmacy of Diu District Hospital is appointed as Pharmacist of the Hospital of «Santa Casa da Misericórdia» at Ribandar.

Shri Maducar Vinaica Sinai Matmo, is appointed temporarily and until further orders on the Government of India pay scale as Director of the Pharmacy of Diu District Hospital *vice* Dr. Mulgãocar, transferred.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 12th September, 1962.

**ORDER**

GOA/PH/45/13 635

Maria Luciana Sa de Almeida, Assistant Nurse, of the Goa Medical College, is appointed temporarily, and until further orders, on the old scale as 2nd Grade Nurse *vice* Maria Liria Flavia Mascarenhas, retired.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 12th September, 1962.

**ORDER**

GOA/PH/215/13 628

Shri João Jose Francisco da Luz de Souza, 2nd Grade Fiscal of the Goa Medical College is appointed temporarily and until further orders on the old pay scale as First Grade Fiscal *vice* Shri João Manuel de Abreu, retired.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 13th September, 1962.

**ORDER**

GOA/PH/247/13 616

Maria Celeste Demostenes do Rosario and Premabai Curtorcar are appointed temporarily and until further orders on the Government of India pay scale as 1st grade nurses of Hematology and Haemoterapy Centre in the Goa Medical College *vice* Fabia Maria Eliza Frutuosa Alves and Fernanda Antonia da Silva Vidigal, respectively.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (C. S.).

Panjim, 13th September, 1962.

**Portaria**

GOA/PH/256/13 637

Xantulabai Palondicar — nomeada, temporariamente e até ordens ultteriores, assistente de Laboratório do Centro de Hematologia, Hemoterapia e Reanimação da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, com direito a vencimentos correspondentes à escala do Governo da Índia e em substituição de Aurea Maria do Céu de Sá, exonerada.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 12 de Setembro de 1962.

**Portaria**

GOA/PH/104/13 636

Dr. Caxinata Vinaica Sinai Mulgãocar, director da Farmácia do Hospital distrital de Dio — nomeado farmacêutico do Hospital de Santa Casa da Misericórdia, de Ribandar.

Maducar Vinaica Sinai Matmó — nomeado, temporariamente e até ordens ultteriores, director da farmácia do Hospital distrital de Dio, com direito a vencimentos correspondentes à escala do Governo da Índia e em substituição do Dr. Mulgãocar, transferido.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 12 de Setembro de 1962.

**Portaria**

GOA/PH/45/13 635

Maria Luciana Sá de Almeida, ajudante de enfermeira da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — nomeada, temporariamente e até ordens ultteriores, enfermeira de 2.ª classe, com direito a vencimentos correspondentes à escala anterior, em substituição de Maria Liria Flávia Mascarenhas, aposentada.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 12 de Setembro de 1962.

**Portaria**

GOA/PH/215/13 628

João José Francisco da Luz de Sousa, fiscal de 2.ª classe da Escola Médico-Cirúrgica de Goa — nomeado, temporariamente e até ordens ultteriores, fiscal de 1.ª classe, com direito a vencimentos correspondentes à escala anterior, em substituição de João Manuel de Abreu, aposentado.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 13 de Setembro de 1962.

**Portaria**

GOA/PH/247/13 616

Maria Celeste Demóstenes do Rosário e Premabai Curtorcar — nomeadas, temporariamente e até ordens ultteriores, enfermeiras de 1.ª classe do Centro de Hematologia, Hemoterapia e Reanimação da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, com direito a vencimentos correspondentes à escala do Governo da Índia e em substituição de Fábria Maria Eliza Frutuosa Alves e Fernanda Antónia da Silva Vidigal, respectivamente.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C. S.).

Pangim, 13 de Setembro de 1962.

**Notification**

ES/MVT/3450/13459

In modification of notification No. GAD/2587/62/5758 dated 21st May 1962, relating to the Constitution of Motor Vehicles Committee, it is notified for the information of the public that the following person is appointed on the said Committee with immediate effect.

Shri Vishwanath Shambharao Vallavalkar, Municipal Engineer, Panjim, as Member Vice Shri A. R. Dumo resigned.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, For Chief Secretary to Government.

Panjim, 11th September, 1962.

**Corrigendum**

GOA/PH/195/13510

Read «until further orders» for the words «pending selection of suitable candidates through the Employment Exchange» appearing in the Government Order No. Goa/PH/195/11083 dated 9-8-1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator, (C.S.).

Panjim, 11th September, 1962.

**Office of the Customs Adviser****«Circular»**

43/1/62-Cus

*Subject:* Imports of canned products etc. from Goa into India — Permission for.

The Government of India have decided to allow the free movement of Goanese canned products, irrespective of the origin of cans from Goa, Daman and Diu to the rest of India. No customs duty will be leviable on these commodities, on import into India.

C. T. A. Pillai, Customs Adviser.

Panjim, 17th September, 1962.

(Translation)

**Civil Administration Services**

By order dated 2nd June, 1962:

The following persons are appointed on the advice of the Administration Office of Quepem Taluka, members of the managing committee of the communities mentioned below, for the current triennium from 1962-1964:

**Comunidade of Querim:**

President: Srinivassa Gopala Vaidia.  
Substitute: Xamba Xaba Sinai Quercar.  
Cashier: Bolvonta Ganaxama Sinai Quercar.  
Substitute: Fondu Sinai Quercar.  
Attorney: Govinda Madeva Boto Gauncar.  
Substitute: Ganapata Datatraia Vaidia.

**Comunidade of Cuncolien:**

President: Naraina Crisna Vaidia.  
Substitute: Sripati Ramachondra Vaidia.  
Cashier: Ganapoti Quexova Sinai Velingcar.  
Substitute: Quexova Naraina Sinai Cuncolienar.  
Attorney: Ganapata Datatraia Vaidia.  
Substitute: Atma Balcrisna Sinai Cuncolienar.

**Despacho**

ES/MVT/3450/13459

Alterando o despacho n.º GAD/2587/62/5758, de 21 de Maio de 1962, referente à constituição da Comissão Técnica de Automobilismo, se torna público para conhecimento geral que o individuo abaixo indicado foi nomeado para fazer parte da mesma Comissão, com efeito imediato:

Sr. Vishwanath Shambharao Vallavalkar, engenheiro da Câmara Municipal de Goa, Pangim, como vogal, em substituição do Sr. A. R. Dumo, exonerado, a pedido.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, pelo Secretário-Chefe.

Pangim, 11 de Setembro de 1962.

**Corrigenda**

GOA/PH/195/13510

Na portaria n.º Goa/PH/195/11083, de 9 de Agosto de 1962, onde está «até a escolha de candidatos competentes por intermédio do Employment Exchange», leia-se «até ordens ulteriores».

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (C.S.).

Pangim, 11 de Setembro de 1962.

**Repartição do Conselheiro Aduaneiro****Circular**

43/1/62-Cus

*Assunto:* — Autorização para importação de produtos enlatados, etc., de Goa para as restantes partes da Índia.

O Governo da Índia resolveu permitir o livre movimento de Goa, Damão e Dio para as restantes partes da Índia, de produtos enlatados goeses, qualquer que seja a origem de latas usadas para a embalagem. Tais produtos não ficam sujeitos a direitos de importação no resto da Índia.

C. T. A. Pillai, Conselheiro Aduaneiro.

Pangim, 17 de Setembro de 1962.

**Serviços de Administração Civil**

Por despacho de 2 de Junho de 1962:

Nomeados, sob proposta da Administração do concelho de Pondá, os individuos abaixo indicados, para membros das seguintes juntas administrativas das comunidades durante o corrente triénio de 1962-1964:

**Comunidade de Querim:**

Presidente efectivo: Srinivassa Gopala Vaidia.  
Presidente suplente: Xamba Xaba Sinai Quercar.  
Tesoureiro efectivo: Bolvonta Ganaxama Sinai Quercar.  
Tesoureiro suplente: Fondu Sinai Quercar.  
Procurador efectivo: Govinda Madeva Boto Gauncar.  
Procurador suplente: Ganapata Datatraia Vaidia.

**Comunidade de Cuncolien:**

Presidente efectivo: Naraina Crisna Vaidia.  
Presidente suplente: Sripati Ramachondra Vaidia.  
Tesoureiro efectivo: Ganapoti Quexova Sinai Velingcar.  
Tesoureiro suplente: Quexova Naraina Sinai Cuncolienar.  
Procurador efectivo: Ganapata Datatraia Vaidia.  
Procurador suplente: Atma Balcrisna Sinai Cuncolienar.

By orders dated 29th August, 1962:

Xec Ismal and Xec Ali Agá — relieved, on the advice of the Administration of Bicholim Taluka from the posts of president and his substitute of the managing committee of the Mosque and Babol Pir of Sanquelim, to which they had been appointed by order dated 10-6-1962.

Xec Ibraim Iacub and Xec Mamod Amod — appointed, on the advice of the Administration of Bicholim Taluka, president and his substitute of the managing committee of the Mosque and Babol Pir of Sanquelim for the current triennium of 1962-1964.

By orders dated 7th September, 1962:

Magno Cursino Abreu — appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Goa, as regedor (patil) effective of S. Bartolomeu de Chorão village.

Vassanta Naique Vengurlencar — appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Goa, as regedor (patil) effective of Mandur village.

By orders dated 11th September, 1962:

Jose Pereira, clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Municipality of Marmagoa — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 12th September, 1962:

Ramachondra Sinai Carapurcar, clerk of the Attorney-General's Office at Bardez Comarca — retired in accordance with the article 9 of Civil Service Regulations, approved by Decree no. 40 708 dated 31st July 1956 with the following final pension:

Annual pension of Rs. 1380-98 n.p., relating to 18 years of service rendered, calculated in accordance with the para 1 under articles 445 and 447 of Civil Service Regulations, within the limitation placed by article 450, according to the basic salary corresponding to letter S from the Schedule annexed to Decree no. 40 709, of 31-7-1956, and which is specified in article 1 of Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The same pension will be paid by the amount mentioned in A. 17-1 — Pensions and other subsidies — Civil and Military pensions, of the budget in force.

The pensioner has to pay Rs. 588/-, in 96 monthly instalments, in accordance with article 4 of the above Decree no. 42 325.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

By order dated 15th September, 1962:

Dr. Antonio Vicente da Fonseca, Notary Public of Salcete Comarca — completed, for the purpose of earned leave, upto 12-5-1961, 7 years, 4 months and 6 days of approved service. (Emoluments of Rs. 10/- were paid through document no. 15, of 17-9-1962).

By order and in the name of the Lieutenant-Governor of Goa, Daman and Diu.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 20th September, 1962. — The Director, *Sripada Ananta Sinai Nadkarni* (ex-officio Secretary).

## Customs

### Fiscal Guard

By order dated 24th January, 1962:

Salvador Fernandes, 2nd class Customs guard no. 147/49 — granted sick leave of 60 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 4th January, 1962.

By orders dated 29th January, 1962:

Abdul Cadar Can, 1st class Customs guard no. 47/35 — granted sick leave of 60 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 25th January, 1962.

Por despachos de 29 de Agosto de 1962:

Xec Ismal e Xec Ali Agá — exonerados, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, dos cargos de presidente efectivo e suplente da mesa administrativa da Mesquita e Babol Pir, de Sanquelim, para que haviam sido nomeados por despacho de 10 de Junho de 1962.

Xec Ibraim Iacub e Xec Mamod Amod — nomeados, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, para os cargos de presidente efectivo e suplente, respectivamente, da mesa administrativa da Mesquita e Babol Pir de Sanquelim, durante o corrente triénio de 1962-1964.

Por despachos de 7 de Setembro de 1962:

Magno Cursino Abreu — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Goa, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de S. Bartolomeu de Chorão. Vassanta Naique Vengurlencar — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Goa, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de Mandur.

Por despacho de 11 de Setembro de 1962:

José Pereira, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Câmara Municipal de Mornugão — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 12 de Setembro de 1962:

Ramachondra Sinai Carapurcar, aspirante da Delegação da Procuradoria da República na comarca de Bardes — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de aposentação de Rps. 1380-98 n.p., relativa a 18 anos de serviço, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra S dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão será satisfeito pela verba A. 17-I — Pensões e outros subsídios — Pensões dos civis e militares, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 588/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Por portaria de 15 de Setembro de 1962:

Dr. António Vicente da Fonseca, notário da comarca de Salcete — liquidado, para efeitos de licença graciosa, o tempo de serviço, até 12 de Maio de 1961, em 7 anos, 4 meses e 6 dias. (Pagou Rps. 10/- de emolumentos por guia n.º 15, de 17-9-1962).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 20 de Setembro de 1962. — O Director, *Sripada Ananta Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

## Serviços das Alfândegas

### Guarda Fiscal

Por despacho de 24 de Janeiro de 1962:

Salvador Fernandes, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 147/49 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 4 de Janeiro de 1962, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

Por despachos de 29 de Janeiro de 1962:

Abdul Cadar Can, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 47/35 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 25 de Janeiro de 1962, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

Daud Aga, 2nd class Customs guard no. 223/125 — granted sick leave of 60 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 25th January, 1962.

By order dated 3rd February, 1962:

Joaquim Luis Agostinho do Rosario, 2nd class Customs guard no. 110/12 — granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board of the District of Daman, in its session of 1st February, 1962.

By order dated 5th February, 1962:

Nocul Seguna Porobo, 2nd class Customs guard no. 113/15 — granted sick leave of 15 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 1st February, 1962.

By order dated 14th February, 1962:

Adam Can, 2nd class Customs guard no. 133/35 — granted sick leave of 45 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 8th February, 1962.

By order dated 16th February, 1962:

Fernando Gabriel Marçal do Rosario, 2nd class Customs guard no. 152/54 — granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board of the District of Daman, in its session of 5th February, 1962.

By order dated 13th March, 1962:

Narana Crisna Malo, 2nd class Customs guard no. 175/77 — granted sick leave of 90 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 9th March, 1962.

By order dated 17th March, 1962:

Joaquim Luis Agostinho do Rosario, 2nd class Customs guard no. 110/12 — granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board, of the District of Daman, in its session of 15th March, 1962.

By orders dated 9th April, 1962:

Abdul Cadar Can, 1st class Customs guard no. 47/35 — granted sick leave of 45 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 29th March, 1962.

Daud Aga, 2nd class Customs guard no. 223/125 — granted sick leave of 45 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 29th March, 1962.

Nocul Seguna Porobo, 2nd class Customs guard no. 113/15 — granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 1st March, 1962.

Tucarama Crisna Matroncar, 2nd class Customs guard no. 215/117 — granted sick leave of 20 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 1st March, 1962.

By order dated 11th April, 1962:

Usman Aga, 2nd class Customs guard no. 115/17 — granted sick leave of 45 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 22nd March, 1962.

By order dated 12th April, 1962:

Nocul Seguna Porobo, 2nd class Customs guard no. 113/15 — granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of the same date.

By order dated 10th May, 1962:

Germano Nicacio Bragança Fernandes, 2nd class Customs guard no. 112/14 — granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of the same date.

By order dated 17th May, 1962:

Issub Can, 2nd class Customs guard no. 120/22 — granted sick leave of 45 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of the same date.

By orders dated 31st July, 1962:

Vassu Goundo, 2nd class Customs Guard no. 190/92 — granted 23 days of privilege leave.

Daud Agá, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 223/125 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 25 de Janeiro de 1962, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

Por despacho de 3 de Fevereiro de 1962:

Joaquim Luis Agostinho do Rosario, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 110/12 — confirmado o parecer da Junta de Saúde do distrito de Damão, que, em sua sessão de 1 de Fevereiro de 1962, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Por despacho de 5 de Fevereiro de 1962:

Nocul Seguna Porobo, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 113/15 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 1 de Fevereiro de 1962, lhe arbitrou quinze dias de licença para se tratar.

Por despacho de 14 de Fevereiro de 1962:

Adam Can, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 133/35 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 8 de Fevereiro de 1962, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Por despacho de 16 de Fevereiro de 1962:

Fernando Gabriel Marçal do Rosario, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 152/54 — confirmado o parecer da Junta de Saúde do distrito de Damão, que, em sua sessão de 5 de Fevereiro de 1962, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Por despacho de 13 de Março de 1962:

Narana Crisna Maló, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 175/77 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 9 de Março de 1962, lhe arbitrou noventa dias de licença para se tratar.

Por despacho de 17 de Março de 1962:

Joaquim Luis Agostinho do Rosario, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 110/12 — confirmado o parecer da Junta de Saúde do distrito de Damão, que, em sua sessão de 15 de Março de 1962, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Por despachos de 9 de Abril de 1962:

Abdul Cadar Can, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 47/35 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 29 de Março de 1962, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Daud Agá, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 223/125 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 29 de Março de 1962, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Nocul Seguna Porobo, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 113/15 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 1 de Março de 1962, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Tucarama Crisna Matroncar, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 215/117 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 1 de Março de 1962, lhe arbitrou vinte dias de licença para se tratar.

Por despacho de 11 de Abril de 1962:

Usman Agá, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 115/17 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 22 de Março de 1962, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Por despacho de 12 de Abril de 1962:

Nocul Seguna Porobo, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 113/15 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão da mesma data, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Por despacho de 10 de Maio de 1962:

Germano Nicácio Bragança Fernandes, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 112/14 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão da mesma data, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Por despacho de 17 de Maio de 1962:

Issub Can, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 120/22 — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão da mesma data, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar.

Por despachos de 31 de Julho de 1962:

Vassú Goundó, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 190/92 — concedidos vinte e três dias de licença disciplinar.

Caetano Fernandes, 2nd class Customs Guard no. 117/19; Sacarama Rogunata Porobo Dessai, 1st class Customs Guard n.º 40/28; José Maria Teixeira de Almeida Queiroz, 1st class Customs Guard no. 39/27 and Adam Agá, 2nd class Customs Guard no. 235/137 — granted privilege leave of 30 days, each.

By order dated 8th August 1962:

Sold Faruca, 1st class Customs Guard no. 59/47; Luis Conceição Apolinário Xavier de Melo, 1st class Customs Guard no. 31/19 and Xequê Abdul Sotar, 2nd class Customs Guard no. 245/147 — granted privilege leave of 30 days, each.

By order dated 22nd August, 1962:

Abdul Latif Xa Muzavor, subchefe de the Fiscal Guard — granted 30 days of privilege leave.

By orders dated 24th August, 1962:

Rui Jose Ferreira, 2nd class Customs Guard no. 250/152 — granted 29 days of privilege leave.

Loximona Copordencar, 2nd class Customs Guard no. 221/123; Filipe Fernandes, 2nd class Customs Guard no. 205/107; Francisco da Vitória de Sá, 2nd class Customs Guard no. 198/100; Ivens Celestino Barreto e Menezes, 1st class Customs Guard no. 67/55 and Raimundo Fernandes, 2nd class Customs Guard no. 204/106 — granted privilege leave of 30 days, each.

By order dated 28th August, 1962:

Estevam Albano Manuel Dias, cabo no. 9/- and Joaquim Vicente Fernandes, 2nd class Customs Guard no. 134/36 — granted privilege leave of 30 days, each.

Directorate of Customs Services, Goa, 13th September, 1962. — The Director of Customs Services, *Narana P. Sirvoicar*.

### Department of Economics

By orders dated 6th September, 1962:

Jorge Caetano Francisco Fernandes, Forest sepoy — granted 11 days of privilege leave.

Chandu Gaunço Dessai, Forest guard — granted 30 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 7th September, 1962:

The opinion of the Medical Health Board, which, in its session of 30th August ultimo, recommended Ramdas Sirodcar, tractor driver of the Department of Agriculture and Veterinary Services of the Directorate of Economic Services, 45 days of sick leave, is hereby accepted. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 8th September, 1962:

Filipe Bragança, tractor driver of the Department of Agriculture and Veterinary Services of the Directorate of Economic Services — granted 11 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 11th September, 1962:

Usnó Sinai, Forest guard — granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By order dated 11th September, 1962:

Prabacar Ananta Dupcar, officiating 3rd grade officer of the Mining Department of the Directorate of Economy Services — is hereby continued to officiate in the same grade and post, for a further period of one year from 23rd September, 1962 or until the Directorate is reorganized, whichever is earlier.

Directorate of Economic Services, in Goa, 14th September, 1962. — The Director, *Prabacar Camotim*.

### Revenue Department

#### Order

According to and under alinea a) of the article 160 of the «Estatuto do Funcionalismo Ultramarino» an overtime allowance is authorised to the two employees who had worked in

Caetano Fernandes, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 117/19; Sacarama Rogunata Porobo Dessai, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 40/28; José Maria Teixeira de Almeida Queirós, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 39/27 e Adam Agá, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 235/137 — concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um.

Por despacho de 8 de Agosto de 1962:

Sold Faruca, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 59/47; Luis Conceição Apolinário Xavier de Melo, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 31/19 e Xequê Abdul Sotar, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 245/147 — concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um.

Por despacho de 22 de Agosto de 1962:

Abdul Latif Xá Muzavor, subchefe da Guarda Fiscal — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Por despachos de 24 de Agosto de 1962:

Rui José Ferreira, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 250/152 — concedidos vinte e nove dias de licença disciplinar.

Loximona Copordencar, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 221/123; Filipe Fernandes, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 205/107; Francisco da Vitória de Sá, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 198/100; Ivens Celestino Barreto e Menezes, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 67/55 e Raimundo Fernandes, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 204/106 — concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um.

Por despacho de 28 de Agosto de 1962:

Estêvão Albano Manuel Dias, cabo n.º 9/- e Joaquim Vicente Fernandes, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 134/36 — concedidos trinta dias de licença disciplinar a cada um.

Direcção Provincial dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 13 de Setembro de 1962. — O Director dos Serviços, *Narana P. Sirvoicar*.

### Serviços de Economia

Por despachos de 6 de Setembro de 1962:

Jorge Caetano Francisco Fernandes, sipai da Guarda Rural — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Chandu Gaunço Dessai, guarda da Guarda Rural — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 7 de Setembro de 1962:

Ramdas Sirodcar, tractorista da Repartição de Agricultura e Veterinária da Direcção de Serviços de Economia — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 30 de Agosto findo, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 8 de Setembro de 1962:

Filipe Bragança, tractorista da Repartição de Agricultura e Veterinária da Direcção de Serviços de Economia — concedidos onze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 11 de Setembro de 1962:

Usnó Sinai, guarda da Guarda Rural — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portaria de 11 de Setembro de 1962:

Prabacar Ananta Dupcar, exercendo, interinamente, o lugar de terceiro-oficial da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — renovada por mais um ano, a partir de 23 de Setembro de 1962, a não ser que o quadro da mesma Direcção seja reorganizado antes disso, a sua nomeação interina no mesmo lugar.

Direcção de Serviços de Economia, em Goa, 14 de Setembro de 1962. — O Director, *Prabacar Camotim*.

### Serviços de Fazenda e Contabilidade

#### Portaria

Nos termos e ao abrigo da alinea a) do artigo 160.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, é autorizada a remuneração por serviços extraordinários a serem prestados, por

the extinct «Transportes Aéreos da Índia Portuguesa (TAIP)», to render their service for winding up the accounts of the same Department of TAIP sanctioned by the superiors.

The allowance per hour should not exceed one sixth of the basic salaries as stated in the article 161 of the above said estatuto.

R. Ramaswamy, Financial Adviser.  
Panjim, 10th September, 1962.

By notification dated 6th September 1962:

Alvaro Jose Antonio da Silveira, 2nd grade officer of the Revenue Department—granted 90 days of sick leave, as recommended by the Medical Board in its session of 30th August, 1962. (He has to pay the necessary charges).

By orders dated 10th September, 1962:

Emanuel Elinio Sebastião Milagres Herminio Remédios de Sevilha e Souza—relieved of the post of secretary of the Revenue Office of Satari as per rules and regulations in force regarding the service commission, to which he had been appointed by order dated 4th September 1959, published in the Government Gazette no. 39, Series II, of 24-9-1959, for he is going to complete on the 30th instant the period of his commission.

João Marcelino Cardoso, 3rd grade officer of the Revenue Department, no. 22 in the sequence of the scale published in the Government Gazette no. 12, Series II, of the 22nd March, 1962—appointed, by exchange, as per rules and regulations in force, to act on service commission in the post of secretary of the Revenue Office of Satari, in the vacancy caused by the relief, from the same commission, of the 3rd grade officer, Emanuel Elinio Sebastião Milagres Herminio Remédios de Sevilha e Souza, effected by order of the same date.

Directorate of Revenue Department, Goa, 11th September, 1962.—The Director, *Carmo de Noronha*.

Health Department

Order

The service rendered to the State by the medical assistant, by contract, of the Institute of Radiology of Health Services, Dr. Carlos Francisco Ludovico Ribeiro, for the purpose of retirement, in view of the respective certificate, is 16 years and 14 days, 13 years, 4 months and 12 days being active service from 4-11-1948 to 31-5-62 and 2 years, 8 months and 2 days, the respective increase by one fifth of the active service according to law in force, as stated below:

For the purpose of retirement:

	Y.	M.	D.
Acting radiologist physician of the complementary board of Health Services, from 4-11-1948 to 3-8-48 .....	0	9	0
Do, do, do, from 20-10-49 to 16-3-51 .....	1	4	27
Medical assistant of the private cadre of the Institute of Radiology, by contract, from 17-3-51 to 13-5-1951 .....	0	1	27
Acting Radiologist physician of A class from 14-5-1951 to 9-5-1961 .....	9	11	26
Medical Assistant, by contract, from 10-5-61 to 31-5-62 .....	1	0	22
Total .....	13	4	12
Increase of 1/5, according to article 435 of the «Estatuto do Funcionalismo Ultramarino» according to the wording given by article of the Decree no. 43 638, of 2-5-1961 .....	2	8	2
Total .....	16	0	14

(He has paid Rs. 10/- as due emoluments through document m/B no. 4 of 7th September 1962).

By order dated 27th August, 1962:

The opinion of Revision Health Board, which in its session dated 16th of last month, considered Pedro Gonsalves, peon of the District Hospital of Daman, absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

dois funcionários que serviram nos extintos Serviços dos Transportes Aéreos da Índia Portuguesa (TAIP), nos trabalhos de arrumação das contas dos mesmos Serviços dos TAIP, ordenados superiormente.

A remuneração não excederá a 1/6 do vencimento-base, nos termos do artigo 161.º do estatuto acima citado.

R. Ramaswamy, Sonselheiro de Finanças.  
Pangim, 10 de Setembro de 1962.

Por despacho de 6 de Setembro de 1962:

Alvaro José António da Silveira, segundo-oficial de Fazenda —concedidos, mediante parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 30 de Agosto findo, noventa dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por portarias de 10 de Setembro de 1962:

Emanuel Elinio Sebastião Milagres Herminio Remédios de Sevilha e Sousa—exonerado, nos termos do n.º 10 da Portaria n.º 11 370, de 31 de Maio de 1946, do lugar de secretário de Fazenda de Satari, para que havia sido nomeado por portaria de 4 de Setembro de 1959, publicada no *Boletim Oficial* n.º 39, 2.ª série, de 24 de Setembro de 1959, visto em 30 do corrente mês, terminar o período da sua comissão.

João Marcelino Cardoso, terceiro-oficial de Fazenda, n.º 22 de respectiva escala publicada no *Boletim Oficial* n.º 12, 2.ª série, de 22 de Março último—nomeado, por troca, para nos termos dos n.ºs 11 e 12 da Portaria n.º 11 370, de 31 de Maio de 1946 e artigo 1.º da Portaria n.º 7710, de 29 de Dezembro de 1959, exercer, em comissão, o lugar de secretário de Fazenda de Satari, na vaga resultante da exoneração da mesma comissão, do terceiro-oficial Emanuel Elinio Sebastião Milagres Herminio Remédios de Sevilha e Sousa, efectuada por portaria da mesma data.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 11 de Setembro de 1962.—O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

Serviços de Saúde

Portaria

O serviço prestado ao Estado pelo assistente contratado do Instituto de Radiologia dos Serviços de Saúde, Dr. Carlos Francisco Ludovico Ribeiro, para os fins de aposentação, em vista da respectiva certidão é de 16 anos e 14 dias, 13 anos, 4 meses e 12 dias, sendo o serviço activo desde 4 de Novembro de 1948 a 31 de Maio de 1962 e 2 anos, 8 meses e 2 dias, o respectivo aumento de um quinto de serviço activo conforme a lei em vigor, como vai abaixo descrito:

Para efeitos de aposentação:

	A.	M.	D.
Médico Radiologista, interino, do quadro complementar dos Serviços de Saúde, desde 4 de Novembro de 1948 até 3 Agosto de 1949 .....	0	9	0
Idem, idem, idem desde 20 de Outubro de 1949 até 16 de Março de 1951 .....	1	4	27
Médico assistente do quadro privativo do Instituto de Radiologia, contratado desde 17 de Março de 1951 até 13 de Maio de 1951 .....	0	1	27
Médico Radiologista de 1.ª classe, interino, desde 14 de Maio de 1951 até 9 de Maio de 1961 .....	9	11	26
Médico assistente, contratado, desde 10 de Maio de 1961 até 31 de Maio de 1962 .....	1	0	22
Soma .....	13	4	12
Aumento de 1/5, nos termos do artigo 435.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino segundo a redacção dada pelo artigo único do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 .....	2	8	2
Total .....	16	0	14

(Pagou 10 rupias de emolumentos mediante guia m/B n.º 4, de 7 de Setembro de 1962).

Por despacho de 27 de Agosto de 1962:

Pedro Gonçalves, servente do Hospital distrital de Damão —confirmado o parecer da Junta de Revisão, emitido em sua sessão de 16 do mês findo, que o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.



By orders dated 31st August, 1962:

Sister Maria Margherita Assi, 2nd grade nurse of St. Joseph Sanatorium at Margão—granted privilege leave for 30 days.

Maria Santana Marinha de Mendonça, assistant nurse of St. Joseph Sanatorium at Margão—granted privilege leave for 30 days.

Leandrina Mendes, assistant nurse of Dispensarium of Virgem Peregrina at Santa Inez—granted privilege leave of 30 days.

Milagrina Brasinha Gonsalves, assistant nurse of Dispensarium of Mapuçá—granted privilege leave of 30 days.

Sold Abisabo, motor driver of Health Centre of Sanguem—granted privilege leave of 8 days.

Xantem Corgãoacarina, peon of the Dispensarium of Mapuçá—granted 8 days of privilege leave.

Dr. Joaquim José Aleixo Pereira, T.B. doctor of St. Joseph's Sanatorium at Margão—granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 30-8-1962.

Agnelo Palha, peon of the Abade Faria Hospital—granted sick leave of 30 days, according to the opinion of the Medical Board, in its session of 30-8-1962.

Maria Assunção Cassiana Pó, peon of the Abade Faria Hospital—granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 30-8-1962.

Jose Francisco Abreu, peon of the Abade Faria Hospital—granted sick leave of 30 days according to the opinion of the Medical Board, in its session of 30-8-1962.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 17th instant:

Agnelo Filipe Francisco Leão Dias, 3rd class clerk of the Leprosy Department of the Health Services—granted privilege leave of 30 days. (He has to pay the due emoluments).

Directorate of Health, Services, Goa, 10th September, 1962.  
—The Acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

### Public Works Department

By order dated 30th August, 1962:

Bernardino Roberto Menino Luis da Silva, overseer of the P.W.D. staff—posted, as per order n.º 7549, dated 18th June, 1959, at the Sub-Division P. W. D. of Diu for standing 2nd in the list published in the Government Gazette no. 13, series II, dated 29th March last.

By order dated 30th August, 1962:

Vassudeva Crisna Valco, supervisor—granted 8 days of privilege leave. (The due emoluments are to be paid).

By orders dated 8th September, 1962:

The opinion of the Revision Health Board, which, in its session dated 1-9-1962 considered Pedro António Carvalho, from the road maintenance gang, absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is accepted.

The opinion of the Revision Health Board, which, in its session dated 1-9-1962 considered Crisna Ramgó Molico, from the road maintenance gang, absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is accepted.

Directorate of Public Works Department, Goa, 12th September, 1962.—The Engineer Director, *Vitorino Pinto*.

### Department of Education

By contract dated 21st July, 1962:

Pratibhá Gajanan Verlekar—admitted, on contract basis in accordance with the article 20 of the Decree-Law no. 43 913, dated the 14th September 1961, to render service in the private cadre of the Technical Elementary School of Mapuçá, in the post of temporary teacher of Hindi, with right to draw the monthly pay of Rs. 350/- plus dearness allowances according to the pay scale in force in India, which will be paid from

Por despachos de 31 do mês findo:

Irmã Maria Margherita Assi, enfermeira de 2.ª classe do Sanatório de S. José, de Margão—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Maria Santana Marinha de Mendonça, ajudante de enfermeira do Sanatório de S. José, de Margão—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Leandrina Mendes, ajudante de enfermeira do Dispensário da Virgem Peregrina, de Santa Inês—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Milagrina Brasinha Gonçalves, ajudante de enfermeira do Dispensário de Mapuçá—concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Sold Abisabo, condutor de auto-ambulância da Delegacia de Saúde de Sanguem—concedidos oito dias de licença disciplinar.

Xantem Corgãoacarina, servente do Dispensário de Mapuçá—concedidos oito dias de licença disciplinar.

Dr. Joaquim José Aleixo Pereira, médico fisiologista do Sanatório de S. José, de Margão—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 30 do mês findo, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Agnelo Palha, servente do Hospital Abade Faria—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 30 do mês findo, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Maria Assunção Cassiana Pó, servente do Hospital Abade Faria—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 30 do mês findo, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Jose Francisco Abreu, servente do Hospital Abade Faria—confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 30 do mês findo, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 7 do corrente:

Agnelo Filipe Francisco Leão Dias, amanuense de 3.ª classe interino, do quadro da Leprosaria Central «Dr. Froilano de Melo» destes Serviços—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 10 de Setembro de 1962.—O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

### Serviços das Obras Públicas e Transportes

Por portaria de 30 de Agosto de 1962:

Bernardino Roberto Menino Luis da Silva, chefe de trabalhos de 2.ª classe do quadro da Direcção das Obras Públicas—colocado, nos termos da Portaria n.º 7549, de 18 de Junho de 1959, na Secção das Obras Públicas de Dio, visto ser o n.º 2 da escala publicada no *Boletim Oficial* n.º 13, 2.ª série, de 29 de Março último.

Por despacho de 30 de Agosto de 1962:

Vassudeva Crisna Valco, capataz, assalariado—concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 8 de Setembro de 1962:

Pedro António Carvalho, cantoneiro de conservação das estradas nacionais, assalariado—confirmada a opinião da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 1 de Setembro de 1962, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Crisna Ramgó Molico, cantoneiro de conservação das estradas nacionais assalariado—confirmada a opinião da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 1 de Setembro de 1962, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 12 de Setembro de 1962.—O Engenheiro Director, *Vitorino Pinto*.

### Serviços de Instrução

Por contrato de 21 de Julho de 1962:

Pratibhá Gajanan Verlekar—contratada, nos termos do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 43 913, de 14 de Setembro de 1961, para a prestação de serviço no quadro privativo da Escola Técnica Elementar de Mapuçá, no cargo de professora de Hindi, de serviço eventual, com direito ao vencimento mensal de Rps. 350/- acrescido de subsídio de carência, segundo os quantitativos fixados para os funcionários do Governo da Índia, que será pago pela verba A.8 n.º VI



the amount A.8 — Education: VI Technical School of Mapuca for the year 1962 or by the corresponding expenditure of the future budgets, for the academic year of 1962-1963.

She is appointed in consonance with the requirements of service.

The appointee may report to duty immediately, regardless of the publication of this contract in the Government Gazette, in keeping with service expediency in accordance with para 2nd of the article 1st of the Decree no. 24 800 dated the 20th December 1934.

By orders dated 7th September, 1962:

Nicolau Santana Alvares, acting 3rd grade officer of the Educational Department — granted 55 days of privilege leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Jose Maria Laboulais Nolasco de Melo, acting 3rd grade officer of the National Lyceum — granted 36 days of privilege leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

Olga Maria Ana Boulet Ribeiro, clerk of the Educational Department — granted 53 days of privilege leave, to be enjoyed without prejudice to the service.

(The due emoluments are to be paid).

By orders dated 12th instant:

The following temporary postings of the below mentioned Government Primary Teachers are enjoined, in consonance with service expediency and until further orders:

Maria do Carmo da Piedade Vaz — from the school of Guirim-Namoxim to the one of Massano de Amorim.

Epifania Conceição Barros e Sá — from the school of S. Pedro to the one of Fontainhas.

The temporary postings of the Government Primary Teachers, Maria do Carmo da Piedade Vaz and Epifania Conceição Barros e Sá, from the Guirim-Namoxim School to the one of Fontainhas and from that of S. Pedro to the one of S. Lourenço, respectively, made by order of the 9th of July last, are rendered void.

Directorate of Education Services, at Goa, 14th September, 1962. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

## Posts, Telegraphs and Telephones Department

By order dated 31st August, 1962:

Ciriaca Hermiana Dias, 1st class temporary telephone operator of the PTT Department — appointed for another three years as from 26th September 1962, according to paragraph b) of article 27 of the Civil Service Regulations, to the post of telephone operator of the Posts, Telegraphs and Telephones Department, to which she had been temporarily appointed by order dated 5th September, 1960.

By orders of the Chief Engineer dated 6th September, 1962:

The opinion of the Revision Health Board which, in its session dated 1-9-1962, considered Vitola Porobo Gauncar, 1st class postman of the PTT, absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

The opinion of the Revision Health Board which, in its session dated 1-9-1962, considered Pedro Augusto Carlos Lazaro, 2nd class lineman of the PTT, absolutely unfit, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

The opinion of the Revision Health Board which, in its session dated 1-9-1962, considered Govinda Sazu Pol, peon of the PTT, absolutely unfit, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

By order of the Chief Engineer dated 8th September, 1962:

The opinion of the Health Board which, in its session dated 6-9-1962, granted Estevão Degolação Baptista Gomes, 2nd class postman of the PTT, 45 days of sick leave, is hereby accepted. (He has to pay Rs. 4/- as emoluments).

Head-Office of the Posts, Telegraphs and Telephones, Goa, 11th September, 1962. — The Head of the Department, *Jenardana Upendra Naique Couto*.

do Orçamento para o ano de 1962 ou pela verba correspondente dos futuros orçamentos durante o corrente ano escolar.

O provimento é feito a fim de suprir a necessidade docente.

A contratada poderá entrar imediatamente no exercício das funções independentemente da publicação deste contrato no *Boletim Oficial*, por motivo de urgência, nos termos do § 2.º do artigo 1.º do Decreto n.º 24 800, de 20 de Dezembro de 1934.

Por despachos de 7 de Setembro de 1962:

Nicolau Santana Alvares, terceiro-oficial, interino, da Direcção dos Serviços de Instrução — concedida licença disciplinar de cinquenta e cinco dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

José Maria Laboulais Nolasco de Melo, terceiro-oficial, interino, do Liceu Nacional Afonso de Albuquerque — concedida licença disciplinar de trinta e seis dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

Olga Maria Ana Boulet Ribeiro, aspirante da Direcção dos Serviços de Instrução — concedida licença disciplinar de cinquenta e três dias, para ser gozada segundo a conveniência de serviço.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 12 do corrente:

São determinadas as seguintes colocações temporárias das professoras do quadro do ensino primário oficial a seguir indicadas, por conveniência de serviço e até ordens posteriores:

Maria do Carmo da Piedade Vaz — da escola de Guirim-Namoxim para a de Massano de Amorim.

Epifânia Conceição Barros e Sá — da escola de S. Pedro para a das Fontainhas.

São anuladas as colocações temporárias das professoras do quadro do ensino primário oficial, Maria do Carmo da Piedade Vaz e Epifânia Conceição Barros e Sá, da escola de Guirim-Namoxim para a das Fontainhas e da escola de S. Pedro para a de S. Lourenço, respectivamente, efectuada por despacho de 9 de Julho último.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 14 de Setembro de 1962. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

## Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones

Por portaria de 31 de Agosto de 1962:

Ciriaca Hermiana Dias, telefonista de 1.ª classe, interina, dos Correios, Telégrafos e Telefones — reconduzida por mais três anos, a partir de 26 de Setembro, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de telefonista de 2.ª classe dos Correios, Telégrafos e Telefones, para que havia sido nomeada, provisoriamente, por portaria de 5 de Setembro de 1960.

Por despachos do Sr. Engenheiro-Chefe da Repartição, de 6 de Setembro de 1962:

Vitola Porobo Gauncar, distribuidor de 1.ª classe dos CTT — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 1 de Setembro de 1962, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Pedro Augusto Carlos Lázaro, guarda-fios de 2.ª classe dos CTT — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 1 de Setembro de 1962, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Govinda Sazú Pol, servente dos CTT — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 1 de Setembro de 1962, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Por despacho do Sr. Engenheiro-Chefe da Repartição, de 8 de Setembro de 1962:

Estêvão Degolação Baptista Gomes, distribuidor de 2.ª classe dos CTT — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 6 de Setembro de 1962, lhe arbitrou quarenta e cinco dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 4/- de emolumentos).

Repartição Central dos Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones, em Goa, 11 de Setembro de 1962. — O Engenheiro-Chefe da Repartição, *Jenardana Upendra Naique Couto*.

## Public Assistance Department

By orders dated 5th September, 1962:

Vinaica Balcrisna Sinai Nagorcencar, guard in charge of beggars of the Public Assistance Department—has for purpose of retirement approved service of 13 years, 3 months and 10 days, being 11 years and 24 days of actual service from 14-3-1951 to 7-4-1962 and 2 years, 2 months and 16 days of 1/5 of respective increment as admissible under rules in force.

Alfredo do Rosario Botelho, treasurer of the Public Assistance Department—has for purpose of retirement approved service of 15 years, 6 months and 2 days, being 12 years, 11 months and 2 days of actual service from 8-11-1947 to 23-3-1949 and from 25-9-1950 to 10-4-1962, and 2 years and 7 months of 1/5 of respective increment as admissible under rules in force.

(They have to pay due emoluments).

Public Assistance Department, Goa, 8th September, 1962. — The Provedor, *Jose da Silva Pereira*.

## High Court of Goa

Session of the 28th July, 1962

## 1st distribution

Penal appeal—Ilhas de Goa—Appellant: Abdul Hussen Karmali, also known as Abdulhusein Karmali, residing in the city of Goa—Appellee: The delegate of the Public Prosecutor in this Judicial Division (Comarca)—Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

## 2nd distribution

No. 2590—Penal appeal—Ilhas de Goa—Appellants: Emilia Candida Dourado and her husband Gervasio Fernandes, and others from Assolna and Velim—Appellees: The Revenue Department and Caixa Economica de Goa—Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

No. 2642—Civil appeal—Ilhas de Goa—Appellants: Quessova Vencetexa Porobo and his wife, residing in Borim—Appellees: Umacanta Ramchondra Porobo Saucar and his wife, from the said place, and others—Distributed to the Justice Antonio Furtado.

No. 2634 a)—Penal appeal—Bardes—Appellants: Alvaro Jose João Caldeira de Castro Fernandes, from Pangim, and other—Appellees: The Public Prosecutor—Distributed to the Justice Jose Paulo Teles.

No. 2689—Penal appeal—Bardes—1st appellant: Rama Panduronga Goencar, under imprisonment in the civil jailhouse of Bardes—2nd appellant: The Public Prosecutor—Appellees: The above mentioned—Distributed to the Justice Antonio Furtado.

## Decisions

No. 2580—Relator—Justice Alvaro Dias—Penal appeal—Ilhas de Goa—Appellant: Vamona Rau N. Ranes Sar Dessai, from Bicholim—Appellee: The Public Prosecutor—The appeal was rejected and judgement was passed.

No. 2408—Relator—Justice Alvaro Dias—Civil appeal—Bardes—Appellants: Visvonata Hari Sinai Carapurcar and his wife, from Mapuca—Appellee: Ramanata Sinai Agni, from Assolna—The appeal was rejected, the appellants were convicted as litigants of bad faith, and the judgement was passed.

No. 2712—Relator—Justice Alvaro Dias—Penal appeal—Quepem—Appellant: Manilal Kodidas Gosalia, residing in Curchorem—Appellee: The Public Prosecutor—A diligence was ordered and the decision was published.

No. 2681—Relator—Justice Antonio Furtado—Penal appeal—Macau—Appellant: The Public Prosecutor—Appellees: Leong Iat Fu, also known as Leong Chick Sing, under imprisonment in the civil jailhouse, and other—It was decided not to consider the appeal and the judgement was passed.

Office of the High Court of Goa, 28th July, 1962. — The Secretary, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

## Provedoria da Assistência Pública

Por portarias de 5 de Setembro de 1962:

Vinaica Balcrisna Sinai Nagorcencar, fiscal da Obra de Menci-cidade da Provedoria da Assistência Pública—liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 13 anos, 3 meses e 10 dias, sendo 11 anos e 24 dias do serviço efectivo prestado desde 14 de Março de 1951 a 7 de Abril de 1962 e 2 anos, 2 meses e 16 dias do respectivo aumento de um quinto nos termos da lei em vigor.

Alfredo do Rosário Botelho, tesoureiro da Provedoria da Assistência Pública—liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 15 anos, 6 meses e 2 dias, sendo 12 anos, 11 meses e 2 dias de serviço efectivo prestado desde 8 de Novembro de 1947 a 23 de Março de 1949 e desde 25 de Setembro de 1950 a 10 de Abril de 1962 e 2 anos e 7 meses do respectivo aumento de um quinto nos termos da lei em vigor.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Provedoria da Assistência Pública, em Goa, 8 de Setembro de 1962. — O Provedor, *José da Silva Pereira*.

## Tribunal da Relação de Goa

Sessão de 28 de Julho de 1962

## 1.ª distribuição

Recurso penal das Ilhas de Goa.—Recorrente, Abdul Hussen Karmali, por outro nome Abdulhusein Karmali, residente na cidade de Goa; recorrido, o agente do Ministério Público nesta comarca. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles.

## 2.ª distribuição

N.º 2590—Agravamento cível das Ilhas de Goa.—Agravantes, Emilia Cândida Dourado e seu marido Gervasio Fernandes e outros de Assolná e Velim; agravadas, a Fazenda Nacional e Caixa Económica de Goa. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles.

N.º 2642—Agravamento cível das Ilhas de Goa.—Agravantes, Quessova Vencetexa Porobo e mulher residentes em Borim; agravados, Umacanta Ramchondra Porobo Saucar e mulher da dita e outros. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.

N.º 2634 a)—Recurso penal de Bardes.—Recorrentes, Alvaro José João Caldeira de Castro Fernandes, de Pangim e outros; recorrido, o magistrado do Ministério Público. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. José Paulo Teles.

N.º 2689—Recurso penal de Bardes.—1.º Recorrente, Rama Panduronga Goencar, preso na cadeia civil de Bardes; 2.º recorrente, o Ministério Público; recorridos, os mesmos. Ao Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.

## Decisões

N.º 2580—Relator:—O Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Alvaro Dias.—Recurso penal das Ilhas de Goa.—Recorrente, Vamona Rau N. Ranes Sar Dessai, de Bicholim; recorrido, o Ministério Público. Desatendida a reclamação e proferido o acórdão.

N.º 2408—Relator:—O Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Alvaro Dias.—Agravamento cível de Bardes.—Agravantes, Visvonata Hari Sinai Carapurcar e mulher, de Mapuca; agravado, Ramanata Sinai Agni, de Assolná. Desatendida a reclamação, condenados os reclamantes como litigantes de má fé e proferido o acórdão.

N.º 2712—Relator:—O Ex.<sup>mo</sup> Desembargador Alvaro Dias.—Recurso penal de Quepem.—Recorrente, Manilal Kodidas Gosalia, residente em Curchorem; recorrido, o Ministério Público. Ordenada uma diligência e publicado o acórdão.

N.º 2681—Relator:—O Ex.<sup>mo</sup> Juiz Dr. António Furtado.—Recurso penal de Macau.—Recorrente, o Ministério Público; recorridos, Leong Iat Fu, por outro nome Leong Chick Sing, preso na cadeia civil e outros. Decidido não tomar conhecimento do recurso e publicado o acórdão.

Secretaria da Relação de Goa, 28 de Julho de 1962. — O Secretário da Relação, *Dilipa Vinaica Coissoro*.